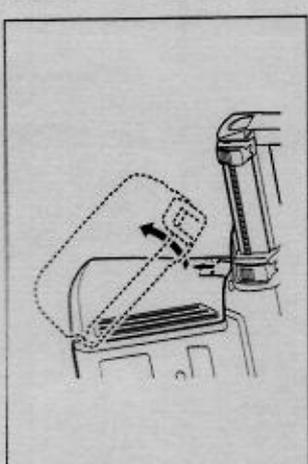
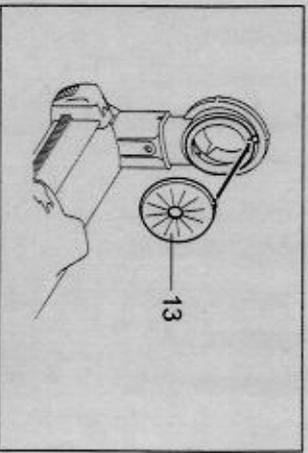
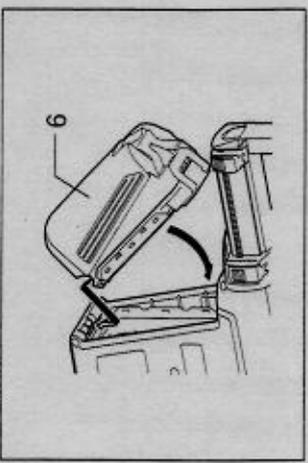
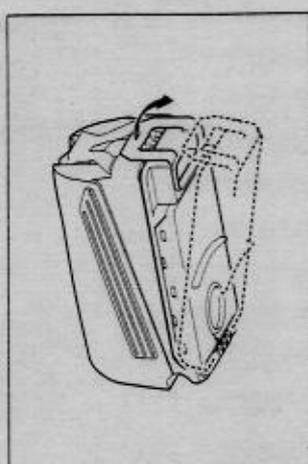
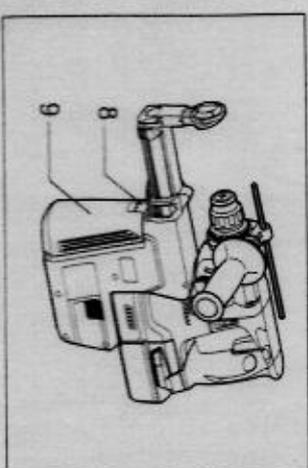
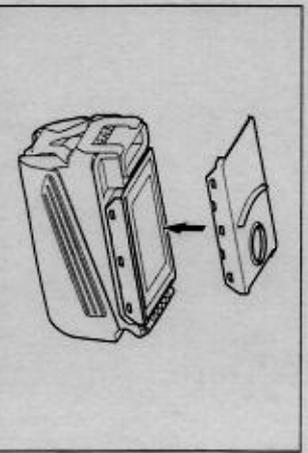
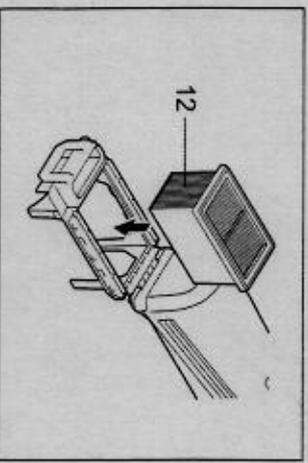
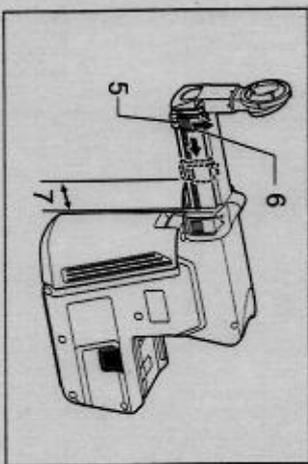
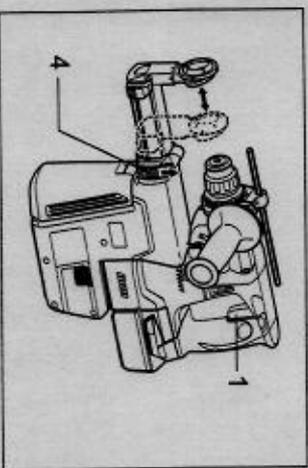
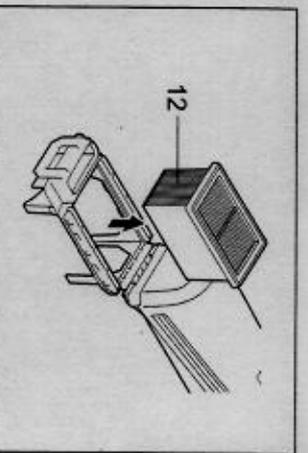
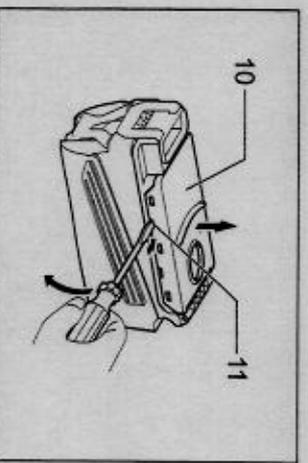
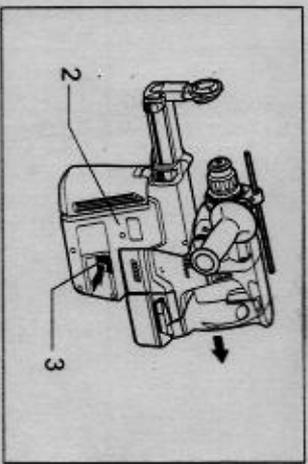
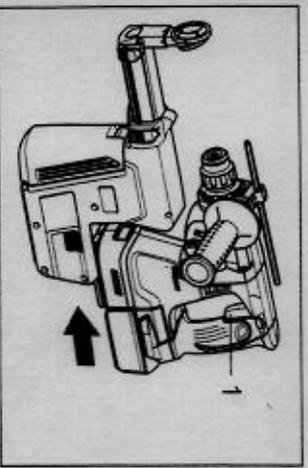




**DX01**  
**DX02**

<b>GB</b>	<b>Dust Extraction System</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Système d'Aspiration</b>	<b>Manuel d'Instructions</b>
<b>G</b>	<b>Staubabsaugung</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Sistema di estrazione polvere</b>	<b>Manuale di Istruzioni</b>
<b>NL</b>	<b>Stofafzuigstysteem</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Sistema de Extracción de Polvo</b>	<b>Manual de Instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Sistema de Extração de Pó</b>	<b>Manual de Instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Støvsugningsystem</b>	<b>Brugervejledning</b>
<b>GR</b>	<b>Σύστημα εξαγωγής σκόνης</b>	<b>ΕΥΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>
<b>TR</b>	<b>Toz Çekme Sistemi</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>



		Descriptif	
1	Gâchette	6	Guide du bouton de la jauge de profondeur
2	Accessoire (Système d'aspiration)	7	Distance (X) égale à la profondeur de perçage
3	Bouton de dégagement	8	Bouton de dégagement du réservoir de poussière
4	Bouton de réglage de la course	9	Réservoir de poussière
5	Bouton de la jauge de profondeur	10	Couvercle du filtre
		11	Fente
		12	Filtre
		13	Bouchon d'étanchéité

**Specifications**

Modèle	DX01	DX02
Performance d'aspiration	350 l/min	
Poids net	1,3 kg	1,4 kg
Tension nominale	18 V	
Batterie(s) standard	BL 1830	
Avertissement : N'utilisez que la ou les batteries spécifiées.	Course de travail	96 mm MAX
	Foret de marteau-piqueur adéquat	24 mm MAX

- En raison de l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

**Symboles**

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant d'utiliser l'appareil.



- Redoublez de précaution.



- Lisez le manuel d'instructions.



- Uniquement pour les pays européens  
Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères !  
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

**Bruit**

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

**Modèle DX01**

- Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 91 dB (A)
- Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 102 dB (A)
- Incertitude (K) : 3 dB (A)

**Modèle DX02**

- Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 90 dB (A)
- Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 101 dB (A)
- Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez un serre-tête antibruit

**Vibration**

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : perçage avec martelage dans le béton

Émission de vibrations ( $a_{h,ms}$ ) : 13,0  $m/s^2$

Incertitude (K) : 1,5  $m/s^2$

• La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

• La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-15

**Pour les pays européens uniquement****Déclaration de conformité CE**

**Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines Makita**

**suivantes :**

Désignation de la machine :

Système d'Aspiration

N° de modèle/Type : DX01, DX02

sont produites en série et

**sont conformes aux Directives européennes suivantes :**

2006/42/EC

et sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Millton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

30.6.2011



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTE**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veuillez lire tous les avertissements et toutes les instructions avant d'utiliser l'accessoire. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.**

1. Utilisez l'accessoire conformément à ces instructions. L'utilisation d'un accessoire à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
2. Tenez à distance enfants et passants pendant que vous opérez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
3. Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Une aire de travail en désordre ou mal éclairée augmente les risques d'accident.
4. Portez toujours des protections pour les yeux et les voies respiratoires.

**AVANT UTILISATION**

Mise en place ou retrait du système d'aspiration

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant de procéder à n'importe quelle tâche sur l'outil. Ne pas éteindre l'outil ni retirer la batterie pourrait provoquer de graves blessures corporelles suite au démarrage involontaire.
- Avant d'installer le système d'aspiration, assurez-vous que les points clés de l'accessoire et l'outil électrique lui-même, en particulier l'interface électrique de ce dernier, sont exempts de poussières ou de corps étrangers. Après avoir installé le système d'aspiration, assurez-vous également qu'il est solidement installé.

**NOTE :**

• Ce système d'aspiration est destiné à être utilisé lors du perçage dans du béton seulement. Ne l'utilisez jamais lors du perçage dans du métal ou du bois.

• Ce système de dépoussiérage recueille un pourcentage important de la poussière produite, mais pas toute la poussière.

• Videz régulièrement le réservoir du filtre, sous peine de laisser s'échapper la poussière.

• N'utilisez pas le système d'aspiration pour percer au foret-alésé ou brûner.

Procédez comme il est indiqué ci-dessous pour installer le système d'aspiration.

1. Tenez l'outil électrique de sorte que votre ou vos doigts n'appuient pas sur la gâchette. (Fig. 1)

2. Alignez l'interface de l'accessoire sur le guide de l'outil électrique et faites-le glisser sur l'outil jusqu'à ce qu'il se verrouille en place (vous devez entendre deux clics).

3. Après avoir installé l'accessoire sur l'outil électrique, assurez-vous qu'il est solidement fixé.

Procédez comme il est indiqué ci-dessous pour retirer le système d'aspiration.

1. Tenez l'outil électrique de sorte que votre ou vos doigts n'appuient pas sur la gâchette. (Fig. 2)

2. Appuyez sur le bouton de dégagement de l'accessoire et avec le bouton enfoncé, détachez-le de l'outil électrique.

**FONCTIONNEMENT****⚠ ATTENTION :**

- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide lorsque vous travaillez sur une surface en béton et similaire.

**Réglage de la longueur de l'extrémité**

L'avant de l'extrémité est réglable selon la longueur de la foret du marteau-piqueur.

1. Tenez l'outil électrique de sorte que votre ou vos doigts n'appuient pas sur la gâchette. (Fig. 3)

2. ATTENTION : Lorsque le bouton de réglage de la course est enfoncé, la section télescopique est libérée et elle peut sauter jusqu'à 100 mm sous la pression du ressort. Portez des lunettes de protection.

Tenez la pointe de la barre de l'accessoire à l'écart de tout objet en ayant à l'esprit la distance de saut ci-dessus et ne dirigez jamais l'accessoire vers vous, un passant ou un animal.

Maintenez enfoncé le bouton de réglage de la course.

**NOTE :**

• Lorsque vous commencez à appuyer sur le bouton de réglage de la course, laissez toujours la barre coulissante libre sans la tenir par la main.

3. Appuyez l'outil électrique avec le foret du marteau-piqueur en place contre le mur jusqu'à ce que la pointe du foret touche le mur.

4. Relâchez le bouton de réglage de la course pour le verrouiller.

**Réglage de la profondeur de perçage (jauge de profondeur)**

S'il est nécessaire de percer des trous à une profondeur précise, la profondeur correcte doit être déterminée en perçant des trous d'essai.

1. Tenez l'outil électrique de sorte que votre ou vos doigts n'appuient pas sur la gâchette. (Fig. 4)

2. Appuyez sur le bouton de la jauge de profondeur et avec le bouton enfoncé, faites glisser le guide du bouton de verrouillage sur la longueur souhaitée, puis relâchez-le.

La distance (X) entre le boîtier de l'accessoire et le bouton de la jauge de profondeur est égale à la profondeur du perçage.

## Fonctionnement

### ⚠ ATTENTION :

- Suivez toujours les instructions fournies dans la section FONCTIONNEMENT du manuel d'instructions pour les marteaux-piqueurs Makita. Ne pas suivre le manuel d'instructions peut entraîner des blessures corporelles.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Respectez toujours les lois, réglementations et ordonnances nationales en matière de travail avec des matériaux dangereux pour la santé.

### Perçage

Lorsque vous percez dans le béton, tenez l'outil électrique fermement des deux mains afin que l'intégralité de la pointe de l'embout soit en contact étroit avec la surface en béton. Toute portion de l'embout éloignée de la surface en béton risque de diminuer la capacité de collecte de la poussière.

### Fonction de retard de la mise hors tension

Après sa mise hors tension, le système d'aspiration tourne encore pendant quelques secondes pour recueillir la poussière restante dans le conduit du réservoir de poussière.

### Vider le réservoir de poussière

#### NOTE :

- Une trop grande quantité de poussière dans le réservoir de poussière risque de réduire considérablement la capacité d'aspiration de la poussière. Par conséquent, nettoyez régulièrement le réservoir de poussière.

### ⚠ ATTENTION :

- Portez une protection pour les voies respiratoires lorsque vous videz le réservoir de poussière.
  - Ne touchez pas la section du filtre lors de son nettoyage.
  - N'utilisez pas de brosse ou d'aspirateur pour nettoyer la section du filtre. L'utilisation d'une brosse ou d'air comprimé peut endommager le filtre.
1. Avant de retirer le réservoir de poussière de l'accessoire, tenez l'outil électrique à la horizontale. (Fig. 5)
  2. Appuyez sur le bouton de déagagement du réservoir de poussière et avec le bouton enfoncé, faites-le pivoter sur l'axe latéral inférieur.
  3. Retirez le réservoir de poussière de l'accessoire. (Fig. 6)
  4. Pour ouvrir le réservoir de poussière, soulevez légèrement le levier, puis faites pivoter la section transparente. (Fig. 7)
  5. Videz le réservoir de poussière en tapotant légèrement dessus.
  6. Prenez garde de ne pas relâcher trop de poussière dans l'air.
  6. Remettez le réservoir de poussière en place sur l'accessoire.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

#### NOTE :

- N'utilisez pas d'eau, d'huile, de graisse, de détergents ou de produits nettoyants.
- N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Ils présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

### Nettoyage de l'accessoire

Nettoyez l'accessoire uniquement avec un chiffon sec et une brosse sèche. Portez une protection pour les voies respiratoires lors du nettoyage.

### Remplacement du filtre

Vérifiez régulièrement que le filtre n'est pas endommagé et le cas échéant, remplacez l'ancien filtre par un neuf. Pour remplacer le filtre, procédez comme il est indiqué ci-dessous. (Fig. 8)

1. Appuyez sur le bouton de déagagement du réservoir de poussière et avec le bouton enfoncé, faites-le pivoter sur l'axe latéral inférieur.
2. Retirez le réservoir de poussière de l'accessoire. (Fig. 9)
3. Soulevez le couvercle du filtre en faisant lever sur le réservoir de poussière avec un tournevis plat que vous insérez dans la fente. (Fig. 10)
4. Retirez manuellement l'ancien filtre du réservoir de poussière. (Fig. 11)
5. Placez le filtre neuf sur l'emplacement d'origine. (Fig. 12)
6. Enclenchez le couvercle du filtre sur le réservoir de poussière. (Fig. 13)
7. Remettez le réservoir de poussière en place sur l'accessoire.

## Remplacement du bouchon d'étanchéité (Fig. 14)

Si vous utilisez un bouchon d'étanchéité usé ou abîmé, la capacité de collecte de la poussière peut diminuer. Vérifiez régulièrement le bouchon d'étanchéité. Lorsque le bouchon d'étanchéité est usé ou abîmé, remplacez-le comme suit.

1. Retirez manuellement le bouchon d'étanchéité du système d'aspiration.
2. Placez un bouchon d'étanchéité neuf sur le système d'aspiration de sorte que sa partie saillante se trouve sur la face supérieure.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, tout autre travail d'entretien ou de réglage doit être effectué dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Détailance	Cause possible	Solution
Emission inhabituelle de poussière	Le réservoir de poussière est plein. Le bouchon d'étanchéité est usé ou abîmé.	Vider le réservoir de poussière. Remplacer le bouchon d'étanchéité.

## ACCESSOIRES EN OPTION

### ⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec le système d'aspiration Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.
- Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter votre centre de service après-vente Makita local.

- Réservoir de poussière (avec filtre)
- Filtre

#### NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

885094-991

ID#

**Makita Corporation**

Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)